

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 11.6.2008
COM(2008) 206 окончателен

2005/0240 (COD)

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 251, параграф 2, втора алинея от Договора за ЕО

относно

общата позиция на Съвета във връзка с приемането на директива на Европейския парламент и Съвета за определяне на основните принципи при разследването на произшествия в областта на морския транспорт и за изменение на Директива 1999/35/ЕО и Директива 2002/59/ЕО

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 251, параграф 2, втора алинея от Договора за ЕО

относно

общата позиция на Съвета във връзка с приемането на директива на Европейския парламент и Съвета за определяне на основните принципи при разследването на произшествия в областта на морския транспорт и за изменение на Директива 1999/35/ЕО и Директива 2002/59/ЕО

1. ИСТОРИЯ НА ДОСИЕТО

Дата на предаване на предложението на Европейския парламент и на Съвета 13 02 2006.
(документ COM(2005) 590 окончателен – 2005/0240 (COD)):

Дата на становището на Комитета на регионите 15.06.2006

Дата на становището на Европейския икономически и социален комитет: 13 09 2006

Дата на становището на Европейския парламент на първо четене: 25 04 2007

Дата на приемане на общата позиция: 06.06.2008

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА

Поради недостатъчните норми на Международната морска организация (ММО) по този въпрос, и докато, с оглед на предотвратяването на бъдещи инциденти, е важно да се познават причините за морските катастрофи, предложението цели да насърчава задължението да се водят редовни разследвания съобразно с висококачествените стандарти, хармонизирани в съответствие с най-значимите произшествия по море.

3. КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ОБЩАТА ПОЗИЦИЯ

Освен предимно редакционните изменения, които не променят цялостното звучене на текста, а го правят по-точен или по-ясен (виж най-вече членове 1, 3, 6, 10, 11, 12, 14, 16 и 19), е нужно да се отбележат следните разлики между общата позиция и първоначалното предложение:

- в член 2 – намаляване на прага за дължината, под който риболовните кораби се освобождават от приложното поле на текста, от 24 метра на 15 метра;

- в член 4 – нова редакция на разпоредбите относно независимото разследване с цел съхраняване на евентуалните прерогативи на съдебните власти, без това обаче да компрометира основния принцип за независимост на разследването;
- в член 5 – премахване на задължителния характер на разследванията на тежките произшествия по море; само твърде тежките произшествия следва да бъдат обект на системно разследване, както постановява новият кодекс за разследвания при морски произшествия, който е в процес на приемане от ММО.

Всички други морски произшествия следва да се подлагат на процедура за преценка дали да се пристъпва към разследване или не; сигналите за бедствие, от друга страна, бяха изключени от тази процедура, тъй като, поради големия брой на такива сигнали, това би представлявало твърде тежко бреме за държавните административни апарати, без да се постигне някакъв забележителен принос по отношение на морската безопасност.

Съветът също така ограничи методологията на разследване, предвидена в точка 4 до излагане на задължителни принципи при воденето на разследвания и добави препратка към насоките, които следва да се развият от Комисията и държавите-членки, за да се прилагат принципите от методологията.

- в член 7 – уточнения за правата на държавите-членки, които участват в дадено разследване в качеството си на значително заинтересована държава;
- в член 8, параграф 1 – от една страна, преформулиране на разпоредбите, предназначени за гарантиране на независимостта на разследващия орган, без да се засяга тя; от друга – въвеждане на специални разпоредби в полза на държавите-членки без излаз на море и без флота, които могат да се ограничат с посочване на местна точка за контакт, за да сътрудничат на разследванията;
- преформулиране на разпоредбите на член 9 за отразяване на разпределението на компетентностите между властите на някои държави-членки, без да се засягат гаранциите, предоставяни от тези разпоредби;
- в член 14, параграф 1 - възможност, дадена на разследващите власти да изготвят само един опростен доклад за разследванията, които не засягат твърде тежките произшествия и заключенията от които няма да послужат за предотвратяването на бъдещи произшествия.

4. ПОДРОБНИ ЗАБЕЛЕЖКИ ОТ СТРАНА НА КОМИСИЯТА

4.1. Поправки, приети от Комисията и включени изцяло или частично в общата позиция

Поправка № 5 е приемлива, доколкото подчертава факта, че разследванията, предвидени от предложението, нямат за цел да определят отговорностите или да приписват пропуските. Според Комисията обаче би следвало тя да се преформулира, за да може предложението да съхрани принципа, според който органът, натоварен с разследването, да не се въздържа от разкриването на всичките причини под предлог, че

от това може да произтекат отговорности. Точно такъв е смисълът на новата формулировка, приета от Съвета.

4.2. Поправки, приети от Комисията, но невяключени в общата позиция

Поправки № 3 и № 22, които имат за цел отразяването на директивите относно равнопоставеността на морските лица, приети на 27 април 2006 г. от юридическия комитет на ММО, са приемливи само в частта си, която се отнася до разследванията след произшествие.

Поправка № 9 се отнася, в рамките на сътрудничеството с останалите държави, за засилване на конфиденциалността на свидетелските показания, снети по време на разследване. Такава защита е възможна, но при условие, че не е по-рестриктивна от тази, която получават тези свидетелски показания в държавата, където са били снети те, или, по смисъла на член 9 от предложението, тяхното съобщаване може евентуално да бъде поискано от съдебните власти.

Поправка № 12, която уточнява крайния срок, до който следва да започне разследването и поправка № 15, която има за цел да осигури независимостта на разследващите органи по отношение на органите, натоварени със съдебни разследвания, представляват за Комисията полезни уточнения към първоначалното предложение.

4.3. Поправки, отхвърлени от Комисията и невяключени в общата позиция

Поправките № 1 и № 14 поставят ударението върху ресурсите на разследващите органи, но отнемат същността им на постоянни органи и отслабват разпоредбите относно тяхната независимост и безпристрастност.

Поправките № 2 и № 19 имат за цел да въведат препоръки за предотвратяване на нови произшествия в общата методология, която трябва да се приеме в процедура на комитология. Тази методология не представлява инструмент, подходящ за подобни препоръки.

Поправките № 7 и № 20, уточняващи контекста на препоръките, които Комисията би могла да направи, определят за Европейската агенция по морска безопасност (EMSA) подпомагаща роля, макар че на EMSA следва да се определя компетентност само посредством регламента, с който е учредена.

Поправка № 13 въвежда механизъм, който е безполезен и труден за прилагане, с оглед на разрешаването на конфликтите между държавите-членки в случай, че последните не успеят да се споразумеят да посочат коя държава да бъде водеща при разследването.

Поправка № 16 премахва възможността, предоставена на съдебните власти на държавите-членки да получават съобщения с определени данни (по-специално свидетелски показания), снети при разследване и принципно строго поверителни. По този начин тя не признава прерогативите, дадени на съдиите в множество държави-членки.

Поправка № 18 налага на Комисията твърде тежкото задължение да изготвя доклад на всеки три години за Парламента относно условията на прилагане на директивата.

5. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Приетата единодушно обща позиция не изисква никакви промени към първоначалното предложение, които Комисията да не може да приеме.

При условие че Комисията изрази съжаление за добавените към член 8, параграф 1 разпоредби в полза на държавите-членки без излаз на море и без флота, е необходимо да се отбележи, че е нужно местната точка за контакт, която трябва да се посочи в тези държави, да бъде независима.

Комисията признава, че общата позиция не изменя нито основните цели, нито духа на предложението и следователно може да се присъедини към нея.